



■Publisher : Kumamoto International Foundation 4-8Hanabata-cho, Kumamoto City, 860-0806, Japan
Tel : 096-359-2121 e-mail : pj-info@kumamoto-if.or.jp URL : http://www.kumamoto-if.or.jp/
■発行 : (財)熊本市国際交流振興事業団 〒860-0806 熊本市花畑町 4-8
Tel : 096-359-2121 e-mail : pj-info@kumamoto-if.or.jp URL : http://www.kumamoto-if.or.jp/

熊本市国際交流会館の文化・芸術力

皆さんは、「伝統文化・芸術」と聞いてなにを想像されますか。日本国内を考えただけでも舞踊を始め、各地域に様々な伝統文化・芸術がありますし、世界の国・地域に目を向けるとさらに思いもつかないほどの様々な伝統文化・芸術があると思います。

(財)熊本市国際交流振興事業団では、今年度からそういった日本、そして、熊本の地域文化・芸術と海外文化・芸術の融合・交流をととして、多様な人の協働を促進するとともに、自己の文化を再発見しそれを大事にする心を育成することで、地域における「豊かな人間性」と「豊かな暮らし」の実現、そして発展を図ることを目的とした地域文化・芸術振興事業を実施してきました。

さて、事業を行うメイン会場となるのが、熊本市国際交流会館のメインホールです。皆さんは、会館内にホールがあるのはご存じでしょうか？1,000名以上収容の崇城大学市民ホール・県立劇場と比べるとすごく小さくコンパクトなホールですが、ホールとして、音響・照明・舞台の機能は備わっていますし、文化施設という面も担っています。ここでちょっと会館のホールについてお話させていただきます。以前はよく「国際関係のイベントじゃないと使えないと思っていた」とか「この会館にホールがあったとは知らなかった」という話を聞いたことがありました。“国際”を冠とした名前のせいか、幅広く会議室やホールが利用でき、一般の方でも自由に来館できる施設とは思われていなかったのでしょうか。実際、私自身も「国際交流会館って何をするとところなの？」と尋ねられたこともあり、その言葉を聞いた時にはさすがにPR不足を痛感させられました。今年で会館がオープンして15年の月日が経ちましたが、今では認知度も広がり、ホールを利用される方も増え、毎日様々なイベントが行われています。前年度(平成20年度)の例でいうと、335日の開館日に対し、約9割、300日のホール利用がありました。交通センターが近くにあり交通の便が良いという事、またここ数年でメルパルクホールや産業文化会館の閉館の影響もあると思いますが、学会・講演会をはじめ、日本舞踊、吟詠大会、シャンソンコンサート、ピアノコンサート等が開催され多くの方々にご利用いただき、多くのお客様に来館して頂きました。また、劇場式の客席レイアウトに加え、ロールバック式の客席を収納して平面で使用出来る為、展示会やファッションショー、お茶会等の催物にも利用していただき他の施設にはない違った一面を利用者、または来館者に知っていただけたと思います。

さて、ホールの話から離れて本題の地域文化芸術振興事業の話に戻りたいと思います。今年度の地域文化芸術事業は

- ①地域文化芸術と海外文化芸術の融合・交流を通した外国籍住民と日本人住民との協働
- ②海外の文化・芸術に直に触れ、体験することでの「豊かな人間性」の育成

をテーマに事業を行って来ました。

去夏に開催した“国際交流「楽しい仲間たち」の音楽会”では、

インドネシア留学生と森義臣先生を中心とした熊本県音楽友好協会の皆さん、そして市民グループの皆さんとが、4月から合同で練習を始め、8月に吹奏楽の演奏あり、インドネシアの伝統楽器“アングロン”を使用した音楽あり、日本の童謡あり、バリダンス、インドネシアのデヴィさんの日本舞踊ありと両国の古き良き歌・舞踊を交えながら正に楽しい仲間たちの協働で音楽会を開催しました。インドネシアのアングロンという楽器は竹で出来ており、



「アングロン」の演奏

1つのアングロンで1つの音を出す楽器でした。例えるならハンドベルの演奏のように何人かがグループを作り1人で2~3本持ち自分の担当する音をならして演奏する竹製楽器です。今回の1番の難題はインドネシアの伝統民族音楽をどう編曲し楽譜に起こすかということにありました。伝統民族音楽はもともと皆さんがよく目にしている五線譜表記に沿って作曲された音楽ではないので、管楽器で演奏するには民族音楽を聴き原曲の持つイメージ・音色を壊さず編曲し楽譜に起こさなければならなかったのです。この作業に関しては森先生をはじめ、熊本県音楽友好協会の皆さんに大変お世話になりました。感謝!感謝!です。伝統民族音楽、日本もそうだったと思いますが、もともとはその地域特有の楽器で演奏し語り歌い継がれながら伝承してきた音楽ですから、微妙なニュアンスを含め現代の西洋の五線譜にしていけるのは大変なことだったと思います。

もうひとつ大きな取り組みは、“サクサクおけいこ Dr.マイケルの♪英語♪で♪おんがく♪”です。この事業は、アメリカでポール・マッカートニー(BEATLES)等の様々な有名なミュージシャンと、マディソン・スクエア・ガーデン等の世界的ホールでパフォー

CONTENTS

熊本市国際交流会館の文化・芸術力	1・2P
NGO最前線	3P
事業団からのお知らせ・ちょっといわせてはいよ	4・5P

世界を知る	6P
未来のために	7P
ちょっと日本語・きふプロ	8P

マンスを重ね、ホワイトハウス専属のピアニストを務めたこともある、Dr. マイケル・ホームズを講師に迎えゴスペルを中心とした音楽講座です。講座は3月終りまで続き今でも行われています。Dr. マイケルがピアノを弾きながら英語でレッスンしそれをニューヨークでプロのJAZZシンガーとして活躍していたM's Angelsのお二人が日本語を交えながらサポートし行われています。今年の夏なのですが、世界的に活躍されているマリimba奏者の吉田ミカさんのコンサートが当会館であり、お話する機会がありましてその時に“一度は一緒に演奏してみたいミュージシャン”とおっしゃってました。皆さん、そのような世界的に有名なミュージシャンが熊本に在住されているんですよ!そんな世界的に活躍してきたDr. マイケルのコンサートが今年度最後の文化芸術事業として3月に行われます。コンサート名称は“Dr. Michael & M's Angels JAZZ Concert with KIF gospel choir”。もちろん講座でDr. マイケルのサポートしてくれているM's Angelsのお二人がボーカルで参加します。それから、なんとそのコンサートに講座受講生が、KIF Gospel choirとして参加する予定です。20~30分くらいの枠ですが、講座でレッスンしてきた成果をお披露目することになりました。事業として企画した私が言うのもなんですが、きっと素晴らしいchoirになって笑顔で楽しく、聴きに来た皆さんに歌声をプレゼントしてくれることでしょう。



体験レッスンの様子

文化芸術の振興、またそれを通しての交流には、いろいろな形があると思います。世界の国々に行きその国の文化芸術を観て、体験し、交流する事でその国の伝統、風習、習慣を理解できると思いますし、そうする事であらためて日本の文化、伝統等を再認識または再発見できるでしょう。しかし、外国に行かなくても、熊本にいても市内には様々な国の外国の方が何千人と在住しているんですよ。今回行った事業のように、熊本で、他では体験することの出来ない世界的なミュージシャンから音楽の歴史を学びながらボーカルのレッスンを受講したり、インドネシアの方々と音

楽を通して交流、そして、お互いが自国の文化の再認識、違いを尊重し、受け入れながら刺激し合い、そして協働しながら、形あるものを創造していくことができます。地域における“豊かな人間性”“豊かな暮らし”の実現、そして発展です。このように、海外の文化・芸術に触れることや、異なる文化を持った人たちと交流、共有、協働することで、私たちは地域に眠る文化・芸術(優れた演劇、音楽、舞踊、文芸及び民族芸能)、歴史の魅力を再発見することができます。

これらを、演じる側、観る側が一緒になって楽しみながら、学ぶことができる地域文化・芸術振興の場を今後も創造していきたいと考えています。

(財)熊本市国際交流振興事業団
自主文化芸術事業
2010年度・2011年度(NGO) **SAKURA** 関連事業

27日 (土) viento sakura concert

日時: 3月27日
開場 13:30 開演 14:00
会場: 国際交流会館7階ホール
定員: 180名
入場料: 無料
[整理券要・先着順(お1人様3枚まで)]
受付開始: 2月5日(金)午前9時より先着順
※詳細につきましてはお問い合わせください

28日 (日) Dr. Michael & M's Angels JAZZ Concert with KIF Gospel choir

日時: 3月28日
開場 17:30 開演 18:00
会場: 国際交流会館7階ホール
定員: 180名
入場料: 無料
[整理券要・先着順(お1人様3枚まで)]
受付開始: 2月5日(金)午前9時より先着順
※詳細につきましてはお問い合わせください

【お申し込み・お問い合わせ】
(財)熊本市国際交流振興事業団
〒860-0806
熊本市花畑町4-8 熊本市国際交流会館
TEL 359-2121 FAX 359-5783
E-mail: pj-info@kumamoto-ri.or.jp

ニューヨークで
11年の実績と信頼を誇った
音楽学校、熊本に上陸。



〒862-0924
熊本市帯山3丁目17-11
TEL: 096-297-9323
E-mail: lammymusic@ac.auone-net.jp
<http://www.lammymusic.com/>



LAMMY MUSIC

小学校「英語室」設置促進委員会

来年度から小学校における本格的な英語の授業が始まります。それに際し、より身近に且つ実際に子供たちの国際感覚を身につけるため、学校の空き教室を利用して「英語室」の設置を熊本市の教育委員会に提案いたしました。

その結果、モデル校に指定されています熊本市立泉ヶ丘小学校で昨年9月より「いすみっこワールド」と称し英語室を設置しボランティア活動を開始しました。

具体的な内容は、学校側、ボランティア・コーチの都合のよい日にあわせて、昼休み30分間だけ子供たちに自主的に集まってもらい、コーチと呼ばれるボランティアが英語のみで子供たちに接するものです。

テーマは、そのコーチの特性に合わせて歌あり、ゲームあり、季節的イベントをテーマにしたり、旅の話、時事問題などを取り上げ、子供たちが英語を通じて世界に興味を持ってもらい国際感覚を身につけてもらうことを目指しています。



そのため手作りのパスポートを子供たち自身で作ってもらい、英語室に入る際には入国のスタンプを押します。

ボランティア・コーチは原則英語(日本語を除く他の言語でもOK)のみで接します。しかしあくまでも英語の授業とは趣旨を異にし、英会話教室とも違い英語を通じて広く国際理解、国際感覚を身につけてもらうことが第一の目的です。

これから国際社会で一層求められる、自分で考え、自主性と疑問を持ったことを発する発言力、表現力および積極性を身につける。世界に目を向け、好奇心を育み幅広い関心を持つことで、歴史や地理、音楽など他の教材を始め、ひいては言葉という観点から日本語にもより一層興味をそそることができるものと思います。

その結果異文化に接し、認め、戸惑うことなく理解し、協調し、妥協点を模索できる視野の広い人材育成にも貢献できます。在住の外国籍の方々との交流もスムーズになっていくものと思います。

いくいくは、YouTubeやSkypeなどインターネットツールを駆使することで広く世界とつながることを実感してもらい、世界中に友達の輪を広げ、世界平和の礎になることを願っています。

これは、熊本市が推進する「世界に開かれた活力ある都市を目指して -熊本市国際化指針素案(H22年1月パブリックコメント)-」の趣旨にも合致するものです。

現在12名のボランティア・コーチが活動しており、最近では学校の授業にも参加協力して先生方をサポートしています。

さらにこれから広がる活動を見越してコーチを募集しています。

ご興味のある方、参加してみようと思われる方はぜひ一緒に活動してみませんか。



TEL 090-2078-4971

E-Mail dreamincountry@gmail.com

かじさん

※ KDSは、お客様満足の向上と社会への貢献を目指しております。

貴方の運転は 普通・普自二・大自二

クイックコース募集中
限定30名

熊本ドライビングスクール



熊本市楠6丁目6-25
☎ 0120-373-634
URL <http://www.k-ds.net/>

KDS から始まる



◆インターナショナルサロン◆

気軽に国際交流が楽しめると好評のインターナショナルサロン。3月、4月の予定は下記のとおりです。お申し込みは毎月1日から。1日が土日祝日と重なった場合は、翌平日からの受付となります。お早めにご予約下さい。参加費は各300円です。

定員:各18名

場所:熊本市国際交流会館2Fミーティングルーム

時間:(1)~(6) 14:00~15:00、18:30~19:30

(7)~(8) 14:00~15:00

(9) 18:30~19:30

(1)アメリカサロン 3月11日(木)、4月15日(木)

(2)ドイツサロン 3月25日(木)、4月22日(木)

(3)中国サロン 3月18日(木)、お休みします

(4)英語サロン 3月 9日(火)、4月13日(火)

(5)ドイツ語サロン 3月24日(水)、4月20日(火)

(6)中国語サロン 3月16日(火)、お休みします

(7)中国語を学ぼうサロン 3月19日(金)、4月16日(金)

(8)韓国語を学ぼうサロン 3月26日(金)、4月23日(金)

(9)フランス語サロン 3月19日(金)、4月16日(金)



ありがとうございました

熊本市国際交流員 鄧燁樺(とう・ようか)さん



光陰矢のごとし。熊本市の国際交流員として一年間の任期があつという間に終わりに近づいてきました。この一年間を振り返ってみると、思ったより楽しくて充実した一年間でした。

初めての海外生活への不安を抱えながら、去年の四月に熊本にやってきました。そういう私を親切に迎えてくださったのは職場の皆さんとホストファミリーの皆さんです。皆さんの優しさは一生忘れられないと思います。

国際交流員の仕事内容はいろいろありますが、いずれも大変やりがいがあると思います。市役所の行政窓口での通訳が終わったあと、お客さんに笑顔で「ありがとう」と言われたときや、学校訪問や公民館訪問で子供たちと参加者の皆さんが興味深く自分の紹介を聞いてくれたときは本当にうれしくてさらにやる気が出てきました。また、国際交流会館では中国語サロン、中国サロンと「毎月楽しもう中国の食&文化」のミニセミナーの担当で、参加者の皆さんに中国のことについていろいろ紹介するので、たくさん調べなければなりません。そのおかげで、自分も大変勉強になりました。他には、毎月の第三の土曜日の「つきいち世界を知ろう」で子供たちと話したり、ゲームをしたり、料理を作ったりするのとても楽しかったです。

仕事以外では熊本の祭りにもいろいろ参加しました。一番印象に残ったのは、火の国祭りの国際的な雰囲気とみずあかりのきれいさです。本当に感動しました。休みのときは、日本人の友人がよくあちらこちらへ連れて行ってくださり、日本の美しい景色をここに刻みました。

短い一年間でしたが、たくさんの方と出会い、文化の交流とともにいろいろ体験し、よい思い出がいっぱいできました。帰国しても、きっとまたいつかどこかで皆さんと会えるでしょう。皆さん、いろいろお世話になりました。どうもありがとうございました!



◆つきいち世界を知ろう!◆

小中学生を対象に、月一回世界中のおもしろい習慣や風習を体験したり、歴史について学びながらもっと世界を身近に感じてもらうイベントです。参加無料!

3月のテーマは

“郷土料理づくり”

3月の「つきいち世界を知ろう」は熊本の郷土料理教室を開催します。外国の方々と熊本の郷土料理である「だご汁」をみんなで作って食べてみよう。料理を通して国際交流を図ります。

日 時: 3月20日(土) 10:00~11:30

場 所: 熊本市国際交流会館4F第3会議室

定 員: 60名

参加方法: 3月1日(月) 9:00から申し込み受付開始

4月のテーマは

“アメリカ”

4月の「つきいち世界を知ろう」はアメリカについて勉強します。アメリカってどんな国?知っているようで知らなかったアメリカのトリビアを紹介します。

日 時: 4月17日(土) 10:00~11:30

場 所: 熊本市国際交流会館BF2 多目的ルーム

定 員: 30名

参加方法: 4月1日(木) 9:00から申し込み受付開始

◆パネル展示◆

熊本を拠点に活動するNGO/NPOなどが、日頃の活動の様子を紹介するパネル展を開催いたします。3月は以下の内容で開催いたします。

■多文化共生写真展

日 時: 3月24日(水)~4月11日(日) 9:00~22:00

※最終日は17:00まで

場 所: 熊本市国際交流会館1F

入場料: 無料

主 催: 熊本市国際交流振興事業団

内 容: 熊本で生活する外国の方々をクローズアップした多文化共生の写真展を開催します。

◆留学セミナー~国際ボランティア入門~◆

様々な国際ボランティア活動を紹介します。ボランティア活動の魅力と参加する際の心構えや注意点についてのお話です。

日 時: 3月20日(土) 14:00~15:30

場 所: 熊本市国際交流会館4F 第3会議室

定 員: 50名(先着順)

対 象: どなたでも

参加費: 無料

講 師: 西村明夫氏(国際教育交換協議会九州オフィス)

参加方法: 3月1日(月) 午前9時から電話受付(先着順)

◆イベント◆

■2010国際交流・協力団体(NGO)協働“SAKURA”祭

今年も国際交流・協力団体(NGO)が集結して“SAKURA”祭を開催します。熊本を拠点に活動している国際交流・国際協力団体(NGO/NPO)をもっと多くの方に知ってもらい、そしてその活動に参加していただけるようイベント等を実施します。

今年のテーマは、「みんなでまわろう世界の国々」です。

日 時: 3月27日(土)~28日(日) 10:00~17:00

会 場: 熊本市国際交流会館

内 容: 国際交流・国際協力(NGO/NPO)団体の紹介、世界のグルメ、バザー、コンサート、ものづくりワークショップ、など



■Viento SAKURA Concert

1999年熊本県の阿蘇を拠点に結成されたデュオグループ。アンデスの最も古い楽器ケーナ、阿蘇の土で作られたオカリナとシンセサイザーを融合させ、雄大な阿蘇の自然を奏でます。

日 時: 3月27日(土) 13:30 開場
14:00 開演

場 所: 国際交流会館7Fホール

■Dr.Michael & M' s Angels Concert

元ホワイトハウス専属のピアニストDr. マイケル・ホームズと2人の素敵なボーカルによるジャズのコンサートです。この1年間、マイケル氏に指導を受けた市民グループ「KIFゴスペルクワイヤーズ」の出演もあります。

日 時: 3月28日(日) 17:30 開場
18:00 開演

場 所: 国際交流会館7Fホール

◆世界の現状を知ろう◆

NGOや青年海外協力隊OB、在住外国人などを講師として招いて、世界の様々な国や地域の文化、人々の生活などを紹介するサロンです。新たな発見をしてみませんか。

今月は、SAKURA祭にあわせて特別編でお送りします。

パートI パネルディスカッションと協力隊体験談

日 時: 3月27日(土) 13:30~17:00

コーディネーター: 杉下恒夫氏 (JICA国際協力専門員)

パネラー: 藤本吉幸氏 (元JICA派遣専門家)

平野善幸氏 (NPOれんげ国際ボランティア会れんげ農苑農苑長)

田中辰夫氏 (財団法人国際協力推進協会専務理事)

パートII ワークショップ「世界の子どもの現状と良教育」

日 時: 3月27日(土) 13:30~17:00

ファシリテーター: 菊池格夫氏 (秋田県地球温暖化防止活動推進センター事務局次長)

いずれも

場 所: 国際交流会館4F 第3会議室

定 員: 50名

対 象: どなたでも

参加費: 無料

講 師: 青年海外協力隊OB・OG

参加方法: 3月1日(月) 9:00から申し込み受付開始

◆こども「ものづくり」教室◆

毎月1回、“ものづくり”を通して、子ども達の無限の創造力を引き出し、豊かな心を育てます。一つのものをつくるという活動を通して文化、習慣の違う在住外国人の方々とふれあい、交流を深めます。熊本ものづくり塾と共同開催です。参加無料!

今月は竹のお箸を作ります

日 時: 3月28日(日) 10:00~14:00

場 所: 熊本市国際交流会館

定 員: 30名(先着順)

対 象: 小中学生とその家族、外国人の方々

参加方法: 3月1日(月) 9:00から申し込み受付開始





世界を知る It knows the world.

このページは世界を知るをテーマに「国際協力」については、独立行政法人国際協力機構 (JICA) デスク熊本のご協力を得て、日本で生活する私たちには日常知ることができない興味深い世界の状況を紹介いたします。

平成20年度2次隊
ボツワナ・エイズ対策

大地 裕子さん



こちらは雨季に入り、猛暑そして夕立の毎日です。ボツワナは3割程度の人はまだ伝統的なお医者さん(トラディショナルドクター)に頼っています(田舎にいけばいくほど)現代医療と組み合わせて精神的に頼っている人たちも多く見られます。公には近代的ではないと言っていますが、利用している人は多く、地域社会と結び付いています。トラディショナルドクターの中にはHIV/AIDSを否定している人やドクター自身に正確な知識がない人もいます。私の活動している地域にはトラディショナルドクターのグループ(CBO:Community Based Organization)があり彼らがミーティングを行う際に参加して、意見の共有や会議のお手伝いをしております。

私の活動している場所は、ダイヤモンド鉱山がある地域なので他の地域よりお金を持っている地域です。ゆえにオフィスものすごくきれいです。アフリカと思えないほど。

私の赴任地は鉱山の町で、Jwaneng(ジュワネン)という町です(その他にもいくつか鉱山の町はあります)。そのためインフラも比較的整っており、一部電気が通ってない場所もありますが、きれいな町です。いいすぎなのかもしれませんが、アメリカの郊外の様な雰囲気です。

ボツワナの主な産業は観光とダイヤモンドです。ダイヤモンド産業はイギリスのデビアス社とボツワナ政府で出資されたデブスワナ社が一括して行っています。ジュワネンのダイヤモンドは質がよく、ほぼジュエリー用に使われるとの事です。ボツワナはダイヤモンドが取

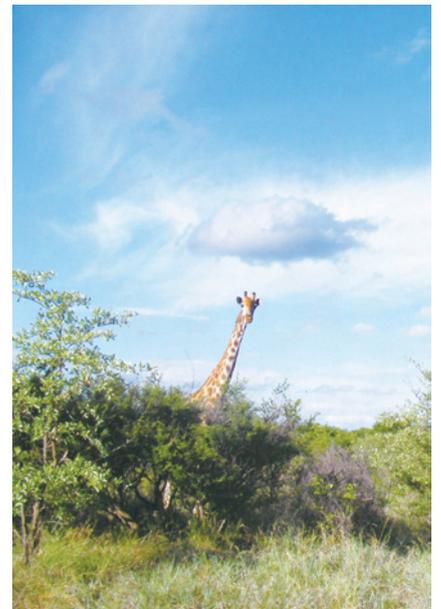


れるため、他のアフリカ諸国と比べると裕福ですし経済も安定しています。

そのためか、人々はのんびりしていますし、ハングリー精神が足りないように感じています。しかし、一方で貧富の差が激しい面も

あり、女性は体を売って生活している人達も多いです。10代の妊娠や、HIVの感染拡大という問題もあります。ゆえに、時々この国にとってダイヤモンドは良いものであるのか、考えてしまう所です。

キリンの写真なのですが鉱山の周りにはゲームリザーブ(動物保護区)が広がっています。デブスワナ社としては環境保全のため、と言っていますが、きっとまだその辺にダイヤが眠っているの以前いた動物をそのままにして環境を損なわないようにしているのだと思います。キリンの他にも、サイ、クドウ、インバラなども生息しているそうです。



Career Design School 『Art-I』

キャリアデザインスクール

- **魅力アップ講座**
立ち居振る舞い・魅力ある話し方etc. ライフスタイルのプランニング
- **サービス英会話**
元国際線 CA よりエアライン・ホテル業界を目指すあなたへ
- **スコアアップ TOEIC**
「逆転の発送」が可能にするスコアアップ TOEIC 講座
- **海外留学コーディネーター**
留学前、留学後の就職活動までをトータルコーディネート
- **就職内定コース**
就職内定まで追加料金なし TOEIC&英会話受講料込み

Life is your story

心にずっと温めていた将来への夢や人生を楽しく生きていくための自己実現への第一歩を『Art-I』で見つけてみませんか。

Contact Us

TEL:096-324-1261
E-mail: info@art-i.jp

異文化交流
オレンジの会
ホストファミリー募集中
2010年6月開催
<http://orange2007.otemo-yan.net/>



未来のために

ここでは、私たちの未来を考える上でとても重要な視点である共に生きる社会、多文化共生について
 専門家である羽賀友信さんにシリーズでご寄稿いただいています。

地域における国際化とは？

今回は地域における「国際化」の意義について考えてみたい。

大別すれば、3つのカテゴリーになる。「国際交流」、「多文化共生」、「国際協力」である。しかし問題は、これらのテーマがバラバラになっていて、その意義が見えにくくなっていることである。また、これらのテーマは、法律や社会経済状況により、大きく変化しており、その目的や目指すべき目標の有り様もまた、大きく変動する。そのため国際化には、状況に即して対応すべきだということである。

3つのカテゴリーがバラバラになっていることは、80年代後半に旧自治省が進めてきた平和構築を目的とした姉妹都市交流の推進にあったと思う。当時はほとんどの都市が、欧米を主流として英語を使うことで、「ポジティブなイメージを持つサロンのような国際交流」を目指した。しかし本来目指すべき国際理解や異文化理解の根底には、多様性を尊重し、違いを超えてコミュニケーションを取り、問題を解決するために協働するという視点が大切であった。そのため現在は、違いを理解することから見てくる日本及び地域文化の固有性を理解し、自らを違った視点から再評価する力が求められている。

具体的には、緊張関係になりやすい出会いの瞬間に、「アイスブレイキング力」で空気を和らげ、違った文化の価値観を持つ人の可能性を引き出す「ファシリテーション力」と、そこから引き出された価値観の上にのせて、分かりやすく伝える「プレゼンテーション力」という3つの能力の開発である。これらが国際交流の目指す目標であり、その達成手段のために交流プログラムが設定され、地域の人材育成を目指して国際化が図られるのだと思う。

近頃は多文化共生論が交流にとって変わって、主役の座を得ているが、本当に地域の理解は進んでいるのだろうか？特に日系ブラジル人の集住地域の問題が取り上げられることが多いが、ここ10年で、在住外国人を取り巻く状況は大きく変化してきている。日本を目指す外国人に、上から目線で「入れてやる」的なゴテゴテの対応が、大きな問題を生じている。

現在、世界は人口動態を移民問題として捉え、先進国共通の少子高齢化問題の対応策としてすすめている国が多い。特に高度人材は、循環移民として条件の良い国を目指し、移動するため、その獲得競争が始まっている。留学生獲得はその前哨戦として、産業化している。他にも、花嫁問題（特に中国からの花嫁）に関しては、戸籍問題が横たわっており、農村戸籍・都会戸籍の違い、とその出会いを創出するブローカーの問題が大きな課題となっている。日本は移民政策を正式にはとっていないが、それゆえに大きな問題がある。移民政策には統合政策という、人材の受入と開発を担う「法」の存在が必須であるが、それがいないために、言葉・就学・雇用・生活の問題などが生じている。外国人が市民として活躍できるようにホスト社会が変化、成熟していく必要がある。



筆者：羽賀 友信さん
 長岡市国際交流センター「地球広場」センター長
 新潟NGOネットワーク顧問
 JICA地球ひろば 国際協力サポーター
 長岡市教育委員
 JICA専門家

次回に続く

NPO法人 日本教育相談研究所『くまもと共育会T.T』 主宰 小中学生学習者支援センター〈土曜・日曜学習コース〉

☆ 「学校へ行けない、教室に入れない、でも、勉強したい！」という小中学生のために、
 当会スタッフ講師が、「楽しい授業」「やる気の出る勉強」を一緒に行っていきます。

〈対象者〉

小中学生で

- ◇経済的な理由で、通塾が困難な児童・生徒
- ◇不登校の児童・生徒（⇨在籍小中学校と連携）
- ◇個別指導を必要とする児童・生徒

〈指導教科〉 国語・数学（算数）・英語・社会・理科 ※都合の良い時間帯で受講教科を選択！

【事務局】 小中学生学習支援センター（志成館ビル内）

NPO法人 日本教育相談研究所 『くまもと共育会T.T』

TEL 096-366-1080

〒862-0973 熊本市大江本町7番3号

志成館高等学院も『くまもと共育会』を応援しています。

〈会費〉

	会費	備考
入会金	1000円	
月謝	5000円	テキスト代も含む



日本航空高校【熊本キャンパス】 志成館高等学院

〈ホントウの勉強がしたくなくなったら〉

平成22年度(新入生・転入生・編入生)受付中!

募集対象：【中学卒(新卒・既卒)・転校(転入・編入)希望者】
 【授業料は負担の少ない月謝制を導入】

- 特典 ●各種奨学金制度 ●各種資格取得
 ●特待生制度 ●全国大学・専門学校推薦制度

社会に出れば、すぐに役立つ! 「使える勉強」を教えます。
 しかも、高卒【日本航空高校】の学歴取得を支援します。
 あなたも新しい扉を開いてみませんか?

熊本本校

☎0120-08-3730

〒862-0973 熊本市大江本町7番3号

熊本県教育委員会指定技能教育施設

<http://www.siseikan.net> 資料無料送付



ちよっと日本語

ちよっと日本語 Japanese Tip

ちよっとお笑い

NPO法人日本語サポートあさ 代表 小川ひろみさん

一生懸命話している人の日本語の間違いを笑うのはよくないと充分わかっているけど、つい笑ってしまうことが日本語の教室ではよくあります。日本語で「ちよっとお笑い」を。

- ・私の専門は「エロ文学」です。
(たしかに「江戸文学」にも「エロ」はありますが。
- ・スリランカ人はイム様が好きです
(ヨン様の親戚? いいえ イナム=仏)
- ・2月に子供に土地を売りますか?
(ランドセル=land sale)
- ・本をオシリに入れてください。
(oshiire:押し入れ 英語風に読むと..)
- ・先生は「ばか」です。
(し+ず=ば 合体させないでください)

おあとがよろしいようで。

きぶプロ

国際交流会館ウォーキングプログラム

2月16日いくつかの小学生グループが国際交流会館に来館した。国際交流会館では、ウォーキングプログラムを館内の各施設が提供して、体験学習が出来る仕組みを作っている。まだ、試行錯誤の準備段階ではあるが...国際協力、国際交流、異文化理解、環境教育、ものづくり教育など、体験をとおり、世界のことを身近で感じ、理解できます。スライドによる映像を見ながら、海外の国に触れていく。木登りカンガルー、ウォンバット、クスクス、極楽鳥、お祭り、バナナ、ヤマ芋...そして、「ここは何処?」問髪入れずに、小学生が「パプアニューギニア」と答えた。えっ?すごい!なんで知っているの? テレビ番組「世界の果てまでイッテQ」で見たそうだ。その後は、グループに分かれて、いくつかのウォーキングプログラムが同時進行。環境教育のプログラムを見学した。桜の開花が、3日早くなった、紅葉の時期は遅くなった。身近で感じる地球の温暖化問題、地球規模の課題を、身近で感じ、考える機会である。そこから自分たちに出来ることは...?



☆平成22年度 賛助会員募集を開始しました!!☆

(財)熊本市国際交流振興事業団では賛助会員を募集しています。当事業団の活動にご理解とご支援をいただくと共に、さらなる国際交流、国際協力や多文化共生の輪が広がることを願っています。会員の方々には、事業団の機関誌『ニュースレターくまもと』の送付や様々な情報の提供をさせていただきます。また、Denkikan様のご協力により映画鑑賞料金の割引特典や当事業団主催講座の受講料会員割引特典もあります。

- ①個人会員 一口 2,000円/年(一口以上)
 - ②団体会員 一口 10,000円/年(一口以上)
- 平成23年3月までの会員期間となります。

＜入会のお申し込み・お問い合わせ＞
(財)熊本市国際交流振興事業団事務局
〒860-0806 熊本市花畑町4-8 熊本市国際交流会館
TEL:096-359-2020 FAX:096-359-5783
E-mail:ad-info@kumamoto-if.or.jp

皆様継続・新規加入ありがとうございました

(平成22年2月10日現在) (個人)50音順(敬称略)

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 金子 政利 | 島田千恵子 | 花里 朋子 |
| 清田 淳也 | 高橋 裕子 | 藤本 幸 |
| 後藤 勝介 | 田代 淑子 | 松崎 忠 |
| 迫田 孝二 | 多々隈元美 | |

私たちは熊本の国際交流活動を応援しています! (団体)50音順(敬称略)

- | | | | |
|--------------|---------------|--------------------|-----------|
| 阿蘇リゾート開発 (株) | 鶴屋百貨店 | 熊本日米協会 | 福田病院 |
| 学校法人 鎮西学園 | 熊二ユースカイホテル | 熊本バス (株) | 北翔工業 (株) |
| 熊本自動車教習所 | 熊本学園大学 | 熊本旅行 (株) | (有)ビジネスマン |
| 熊本県民百貨店 | 熊本交通センターホテル | 国立大学法人 熊本大学 | 新熊本ホテル |
| 熊本コスギ不動産 | 熊本市川尻校区婦人会 | (社)熊本市駐車場公社 | |
| 熊本サンカラー | 熊本市地域婦人会連絡協議会 | 崇城大学 | |
| 熊本JTB九州 熊本支店 | くまもと21の会 | 西日本電信電話(株)熊本支店 総務部 | |



- 熊本空港より 車で45分
 - 熊本交通センターより 徒歩3分
 - 熊本市電より熊本城前下車 徒歩3分
- from Kumamoto Airport-45minutes by car
from Kotsu Center-3minutes walk
By Tram-3minutes walk from the "Kumamoto jou mae" stop

熊本市国際交流会館 国際交流サポートセンター
開館時間 平日 午前9時～午後8時
土、日、祝日、午前9時～午後7時
休館日 第2・第4月曜日、年末年始(12月29日～1月3日)
多文化共生オフィス(午前11時～午後6時) 096-359-4995(直通)
Civic Support Center for International Exchange and Cooperation
Service Hours: Monday to Friday 9:00 a.m.-8:00 p.m.
Saturday, Sunday, National Holidays 9:00 a.m.-7:00 p.m.
Closed: 2nd and 4th Mondays of each month
Multicultural affairs office (11:00a.m.～6:00p.m.) 096-359-4995